

Instrukcja obsługi

DEKLARACJI ZGODNOŚCI „CE”

NUM'AXES oświadcza, że
obroża regulująca szczekanie **CANICALM**

jest zgodna z następującymi europejską normami:
EN 61000-6-1 : 2007
EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011
EN 62311 : 2008



Raporty z testów są dostępne pod poniższym adresem:

NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – B.P. 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCJA
Tel. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Faks + 33 (0)2 38 63 31 00

26/06/12 - Pascal GOUACHE - Prezes zarządu

Dziękujemy za wybranie produktu firmy NUM'AXES.

Przed rozpoczęciem użytkowania obroży regulującej szczekanie CANICALM prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej dla skorzystania w przyszłości.



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem użytkowania obroży zalecane jest zasięgnięcie opinii weterynarza.

Należy regularnie sprawdzać szyję psa, ponieważ powtarzające się tarcie elektrod o skórę może czasami powodować podrażnienia. W takim przypadku, obrożę należy zdjąć i nie zakładać jej do czasu, aż podrażnienia znikną całkowicie. Nie pozostawiać obroży założonej na szyję psa na więcej niż 8 godzin dziennie, a przy jej zakładaniu i zdejmowaniu sprawdzać, czy nie występują żadne oznaki podrażnienia.

Porady dla uzyskania najlepszych rezultatów

Rola właściciela zwierzęcia podczas pierwszego zastosowania produktu ma zasadnicze znaczenie dla uzyskania najlepszych rezultatów.

Psa nie należy pozostawiać z założoną obrożą bez dozoru dopóki nie przyzwyczai się do niej, dopóki właściciel nie upewni się że działa ona prawidłowo i dopóki ustawienia nie zostaną właściwie dopasowane do psa (czułość wykrywania, tryb działania).

W ciągu pierwszych dni używania obroży zwierzę należy uważnie obserwować.

Gdy pies zaczyna szczekać, należy włączyć obrożę bez upominania psa. Każde upomnienie mogłoby zostać zinterpretowane jako zwrócenie uwagi na zwierzę, a w związku z tym szczekanie – jako skuteczny środek zwracania uwagi. Gdy pies przestanie szczekać należy go delikatnie pochwalić za pomocą pieśczoł, czułych słów lub przysmaku, by zachęcać go do dobrego zachowania.

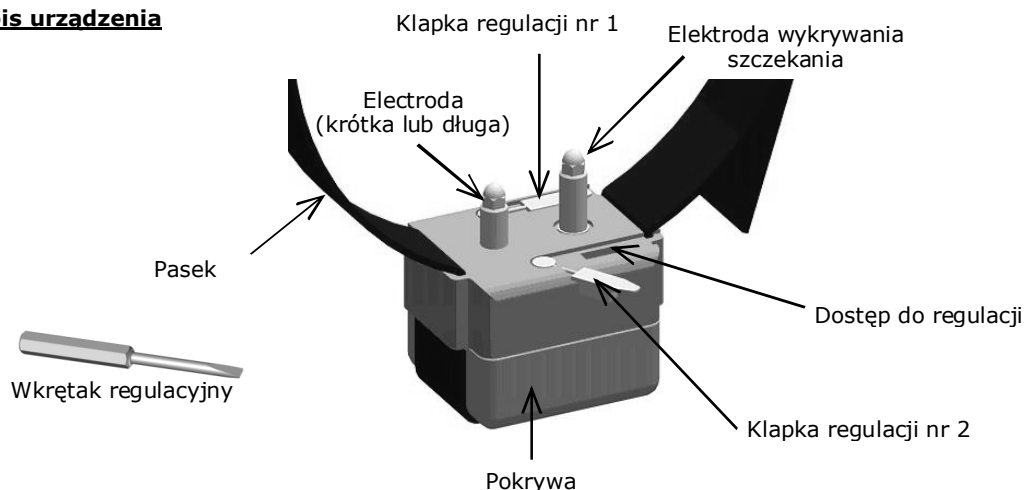
Należy pamiętać, że czasami szczekanie oznacza nieprawidłowości w zachowaniu. Obroża regulująca szczekanie umożliwi rozwiązanie problemów powodowanych przez nadmierne szczekanie.

Spis treści	Strona
Elementy składowe wyrobu urządzenia.....	2
Opis urządzenia	2
Włączanie obroży	3
Wyłączanie obroży	3
Zasada działania	3
Regulacja czułości wykrywania szczekania	3
Dopasowanie i zakładanie obroży	3
Wymiana elektrod	3
Kontrola prawidłowego działania obroży	3
Sprawdzanie i wymiana baterii	4
Sposób używania obroży CANICALM	4
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania	4
Konserwacja	4
Rozwiązywanie problemów	5
Dane techniczne	5
Gwarancja	5
Warunki gwarancji	5
Rejestracja urządzenia.....	5
Akcesoria	5
Odbiór i recykling urządzenia po zakończeniu eksploatacji	6

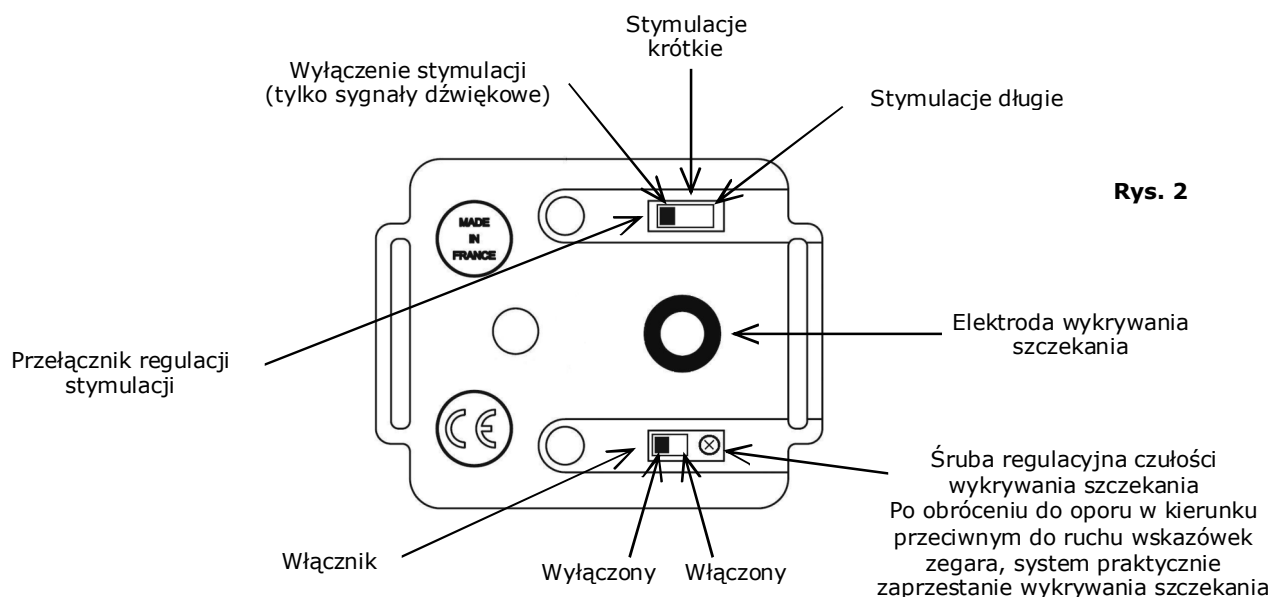
• **Elementy składowe urządzenia**

- obroża CANICALM wyposażona w pasek, baterię litową 3V CR123A i krótkie elektrody
- lampa neonowa testowa
- zestaw elektrod długich
- wkrętak regulacyjny
- niniejsza instrukcja użytkownika

• **Opis urządzenia**



Rys. 1



Rys. 2

- **Włączanie obroży**

Przy zakupie urządzenia bateria jest już włożona do obroży CANICALM. Fabrycznie włącznik jest ustawiony w pozycji wyłączenia. Podnieść klapkę regulacji nr 2 (patrz rys 1) i ustawić włącznik w pozycji włączenia (Marche). Emitowany jest trwający jedną sekundę sygnał dźwiękowy oznaczający prawidłowe włączenie obroży.

- **Wyłączanie obroży**

Podnieść klapkę regulacji nr 2 (patrz rys 1) i ustawić włącznik w pozycji wyłączenia (Arrêt).

- **Zasada działania**

Przy pierwszym szczeknięciu wyemitowana zostanie seria sześciu dźwięków.

Jeżeli w ciągu następnych 30 sekund wykryte zostanie kolejne szczeknięcie, wyemitowany zostanie następny, dwusekundowy sygnał wraz z impulsem elektrycznym (krótkim lub długim, w zależności od ustawienia) (rys.2). Wstrzymanie dalszych impulsów zależy od braku wykrycia szczekania w ciągu kolejnych 30 sekund.

Stymulacje można wstrzymać za pomocą przełącznika stymulacji, znajdującego się pod klapką regulacji nr 1. W takim przypadku emitowane będą jedynie sygnały dźwiękowe.

Fabrycznie, przełącznik stymulacji ustawiony jest w pozycji „tylko sygnały dźwiękowe”.

- **Regulacja czułości wykrywania szczekania**

Bardzo ważną czynnością wstępną jest ustawienie wykrywania czułości szczekania. Regulacja ta warunkuje prawidłowe działanie urządzenia.

Umożliwia ona niezawodne wykrywanie szczekania i ułatwia unikanie włączeń przypadkowych. Wykrywanie powinno być wystarczająco czułe, ale nie zanadto.

Fabrycznie, czułość wykrywania szczekania jest ustawiona w położeniu środkowym (średnia czułość).

Aby dopasować czułość wykrywania do siły szczekania psa należy użyć śruby regulacyjnej znajdującej się pod klapką regulacji nr 2.

- **Dopasowanie i zakładanie obroży**

Dopasowanie obroży do szyi psa jest bardzo ważne. Dopasowanie to warunkuje prawidłowe wykrywanie szczekania i właściwe przekazywanie stymulacji.

Pasek należy dopasować tak, aby elektrody stykały się ze skórą psa.

- Jeżeli pasek jest zbyt luźny, obroża nie będzie działać prawidłowo. Ponadto, może się poruszać, a powtarzające się tarcie może podrażnić skórę psa.
- Jeżeli pasek jest zbyt zaciągnięty, pies będzie miał trudności w oddychaniu.

Ustawić elektrody na środku szyi psa. **Pasek jest prawidłowo dopasowany, jeżeli można włożyć dwa palce między obrożę a szyję psa.**

W razie potrzeby należy zastąpić elektrody krótkie elektrodami długimi znajdującymi się w zestawie (patrz punkt „Wymiana elektrod”).

Nie pozostawiać obroży założonej na szyję psa na więcej niż 8 godzin dziennie, a przy jej zakładaniu i zdejmowaniu sprawdzać, czy nie występują żadne oznaki podrażnienia.

- **Wymiana elektrod**

W zestawie dostarczane są dwa zestawy elektrod o różnych długościach. Aby obroża działała prawidłowo, długość elektrod musi być taka, aby dobrze stykały się one ze skórą psa (prawidłowe wykrywanie szczekania i właściwe przekazywanie stymulacji).

Jeżeli pies ma długą sierść i elektrody krótkie zamontowane fabrycznie nie są odpowiednie należy je zastąpić elektrodami długimi dostarczonymi z akcesoriami.

Wystarczy je lekko dokręcić ręcznie bez używania narzędzi (nie używać klucza).

- **Kontrola prawidłowego działania obroży**

Prawidłowe działanie obroży można sprawdzić w dowolnej chwili w następujący sposób:

- Przed przystąpieniem do sprawdzania upewnić się, że obroża jest wyłączona (włącznik w pozycji Arrêt – patrz rys. 2).
- Podłączyć przewody lampy testowej do elektrod (odkręcając, a następnie dokręcając elektrody tak, aby zacisnąć przewody lampy testowej pod elektrodami).
- Ustawić stymulacje krótkie lub długie.
- Włączyć obrożę.

- Przesunąć przedmiot z zębami (np. nóż z piłąk z izolowanym trzonkiem) po elektrodzie wykrywania szczekania (patrz rys. 1). W razie potrzeby zmienić czułość wykrywania.
- Obroża powinna emitować sygnały dźwiękowe, a lampa testowa powinna się zaświecić.
- Przed odłączeniem lampy testowej upewnić się, że obroża jest wyłączona (włącznik w pozycji Arrêt – patrz rys. 2).

• **Sprawdzanie i wymiana baterii**

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, obroża emituje sygnały dźwiękowe w sposób nieprzerwany. Należy jak najszybciej wymienić baterię na nową.

Firma NUM'AXES zaleca używanie baterii tego samego modelu i tej samej marki, co baterie dostarczone wraz z zakupionym urządzeniem.

Baterie innych marek mogą nie działać lub być nie w pełni zgodne z urządzeniem. Odpowiednie baterie można nabyć bezpośrednio w NUM'AXES lub u dystrybutora.

Aby wymienić zużyłą baterię, należy postępować w następujący sposób:

- Przełączyć włącznik w położenie Arrêt (wyłączony).
- Otworzyć obudowę obroży wykręcając wkręt pod pokrywą, po przeciwnej stronie do elektrod.
- Wyjąć zużyłą baterię.
- Włożyć nową baterię (litową 3 V CR123A), **przestrzegając układu biegunów pokazanego obok gniazda baterii.**
- Zamknąć pokrywę i zamocować ją wkrętem.
- Przełączyć włącznik w położenie Marche (włączony). Emitowany jest trwający jedną sekundę sygnał dźwiękowy oznaczający prawidłowe włączenie obroży.

UWAGA: Pierwsza bateria, bardziej narażona na rozładowanie w okresie uczenia psa, może mieć mniejszą żywotność niż baterie następne.

• **Sposób używania obroży CANICALM**

Obroża regulująca szczekanie CANICALM posiada kilka możliwości regulacji (sygnały dźwiękowe, stymulacje krótkie lub długie, czułość wykrywania). Przed założeniem jej psu należy dobrze zrozumieć zasadę działania i wyregulować.

Na początek zaleca się używanie wyłącznie sygnałów dźwiękowych bez stymulacji. Jest to dobry sposób na uświadomienie psu relacji pomiędzy włączeniem się obroży a jego szczekaniem.

Same sygnały dźwiękowe będą początkowo najprawdopodobniej niewystarczające do wstrzymania szczekania, ale pozwolą psu na zrozumienie zdarzeń w przyszłości.

Po kilku godzinach, jeżeli pies nadal szczeka, dodać stymulację krótką, a następnie – w razie potrzeby – długą.

Pies powiąże te nieprzyjemne odczucia ze szczekaniem i połączy to z zakładaniem obroży.

Nie pozostawiać obroży założonej na szyję psa na więcej niż 8 godzin dziennie, a przy jej zakładaniu i zdejmowaniu sprawdzać, czy nie występują żadne oznaki podrażnienia.

• **Ostrzeżenia dotyczące użytkowania**

- **To urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji, kiedy mogą skorzystać z nadzoru lub uzyskać instrukcje od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.**
- **Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.**
- **Przed założeniem obroży stanowczo zaleca się zbadanie psa przez weterynarza, w celu sprawdzenia, czy nie występują przeciwwskazania.**
- Zalecamy używanie obroży CANICALM dla psów w wieku co najmniej 6 miesięcy.
- Zalecamy, by nie zakładać obroży psu z problemami zdrowotnymi (problemy kardiologiczne, epilepsja itp.) lub mającymi zaburzenia zachowania.
- Obroża CANICALM jest **szczelna na spływającą wodę**, ale nie na zanurzenie w wodzie.
- Aby unikać przypadkowych włączeń, odradzamy zakładanie medali, obroży metalowych i wszelkich innych obroży w czasie, gdy pies ma założoną obrożę regulującą szczekanie.
- Pamiętać, by nie przechowywać ani nie kłaść urządzenia w miejscach narażonych na wysoką temperaturę.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres (ponad trzy miesiące), zaleca się wyjęcie baterii z obroży.
- Nigdy nie pozostawiać zużytej baterii w obroży: może z niej wyciec elektrolit i uszkodzić urządzenie.

• **Konserwacja**

Do czyszczenia obroży nie używać płynów łatwopalnych, takich jak rozpuszczalnik lub benzyna. Obrożę należy przecierać miękką szmatką zwilżoną wodą lub roztworem obojętnego środka czyszczącego.

Pasek można prać ręcznie w wodzie z mydłem.

• **Rozwiązywanie problemów**

Przed uznaniem, że urządzenie jest uszkodzone, należy przeczytać ponownie niniejszą instrukcję i **upewnić się, że problem nie został spowodowany przez słabą baterię ani nieprawidłowe użytkowanie** (czułość wykrywania szczekania, tryb działania).

Ewentualnie zresetować obrozę postępując w następujący sposób:

- Wyjąć baterię z gniazda.
- Za pomocą metalowego przedmiotu (np. wkrętak, nożyczki), zetknąć ze sobą oba styki gniazda baterii na około 2 sekundy.
- Ponownie włożyć baterię.
- Sprawdzić prawidłowe działanie obroży.

Jeżeli problem występuje nadal należy skontaktować się z dystrybutorem lub wejść na stronę internetową www.numaxes.com.

Można również skontaktować się z NUM'AXES pod numerem telefonu +33.2.38.69.96.27 lub adresem mailowym export@numaxes.com.

W zależności od rodzaju nieprawidłowości, może okazać się konieczne odesłanie urządzenia do naprawy i sprawdzenia.

Do każdej naprawy serwis NUM'AXES będzie potrzebować:

- kompletnego urządzenia,
- dowodu zakupu (faktury lub paragonu kasowego).

W przypadku braku któregoś z tych elementów, serwis NUM'AXES wystawi fakturę za naprawę.

• **Dane techniczne**

Zasilanie	1 bateria litowa 3V typu CR123A
Autonomia	około 6 miesięcy przy normalnym użytkowaniu
Szczelność	na spływającą wodę
Wymiary	36 mm x 46 mm x 50 mm
Masa (z baterią)	92 g (bez paska)
Opaska	regulowany do obwodu szyi od 20 do 67 cm

• **Gwarancja**

Gwarancja NUM'AXES obejmuje wady produkcyjne na okres 2 lat od daty zakupu. Koszty transportu wyrobu do i z serwisu ponosi wyłącznie kupujący.

• **Warunki gwarancji**

1. Gwarancja obowiązuje wyłącznie, jeżeli firmie NUM'AXES zostanie przedstawiony nieuszkodzony dowód zakupu (faktura lub paragon kasowy).
2. Gwarancja nie obejmuje następujących elementów:
 - wymiana baterii,
 - wymiana paska,
 - bezpośredniego i pośredniego ryzyka transportowego związanego z odesłaniem produktu do NUM'AXES,
 - uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku:
 - zaniedbania lub winy użytkownika
 - użytkowania niezgodnego z instrukcją lub przeznaczeniem,
 - napraw wykonanych przez nieautoryzowany serwis,
 - zagubienie lub kradzież.
3. Jeżeli wyrób zostanie uznany za uszkodzony, firma NUM'AXES naprawi go lub wymieni wg własnego uznania.
4. Firma NUM'AXES nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania lub usterki wyrobu.
5. Firma NUM'AXES zastrzega sobie prawo zmian danych technicznych swoich wyrobów w celu wprowadzenia ulepszeń technicznych lub spełnienia wymagań nowych przepisów.
6. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą stanowić przedmiot zmian bez wcześniejszego powiadomienia.
7. Zdjęcia i rysunki nie stanowią dokumentów kontraktowych.

• **Rejestracja urządzenia**


Wyrób można zarejestrować na naszej stronie internetowej www.numaxes.com.

• **Akcesoria**

Akcesoria można nabyć w dowolnej chwili bezpośrednio w NUM'AXES lub u dystrybutora (pasek, elektrody, baterie).

- **Odbiór i recykling urządzenia po zakończeniu eksploatacji**



Piktogram  znajdujący się na wyrobie oznacza, że urządzenia nie należy usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Należy je oddać do punktu odbioru odpowiadającego za przetwarzanie, waloryzację i recykling odpadów elektronicznych lub do dystrybutora.

W ten sposób działasz na korzyść środowiska naturalnego, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i do ochrony zdrowia ludzkiego.



NUM'AXES
Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
B.P. 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCJA

Tel + 33 (0)2 38 63 64 40 / Faks +33 (0)2 38 63 31 00

export@numaxes.com

www.numaxes.com



FOR PET PROTECTION